



Traité Kiddouchine

Michna 3 - Chapitre 2

ב,ג על מנת שאני כוהן ונמצא לוי, לוי ונמצא כוהן, נתין ונמצא ממזר, ממזר ונמצא נתין, בן עיר ונמצא בן כרך, בן כרך ונמצא בן עיר, על מנת שביתי קרוב למרחץ ונמצא רחוק, רחוק ונמצא קרוב, על מנת שיש לי בת או שפחה גדלת ואין לו, על מנת שאין לי ויש לו, על מנת שיש לי בנים ואין לו, על מנת שאין לי ויש לו--כולם--אף על פי שאמרה בליבי היה להתקדש לו, אף על פי כן אינה מקודשת. וכן היא שהטעתו.

[Si quelqu'un dit à une femme : « Sois-moi consacrée » à condition que je sois Cohen » et il s'avère qu'il est Lévi ; [« Sois-moi consacrée à condition que je sois » Lévi » et il s'avère qu'il est Cohen ; [« Sois-moi consacrée à condition que je sois » un Natine » et il s'avère qu'il est mamzer ; « Sois-moi consacrée à condition que je sois mamzer » et il s'avère qu'il est un Natine ; « Sois-moi consacrée à condition que j'habite une petite ville » et il s'avère qu'il habite une grande ville ; « Sois-moi consacrée à condition que j'habite une grande ville » et il s'avère qu'il habite une petite ville ; « Sois-moi consacrée à condition que ma maison soit proche de l'établissement de bains » et il s'avère qu'elle en est loin ; « Sois-moi consacrée à condition que ma maison soit à une grande distance de l'établissement de bains » et il s'avère qu'elle en est proche ; « Sois-moi consacrée à condition que j'ai une fille ou une servante qui sache tatter les cheveux (autre traduction : bavarder) » et il n'en a pas ; ou « Sois-moi consacrée à condition que je n'en ai pas » et il en a une ; « Sois-moi consacrée à condition que je n'ai pas d'enfants » et il en a ; ou « Sois-moi consacrée à condition que j'ai des enfants » et il n'en a pas ; dans tous ces cas, elle n'est pas consacrée comme épouse, bien qu'elle affirme que dans son cœur elle était prête à se marier avec lui même si ses conditions n'étaient pas remplies ». Il en est de même si elle l'a trompé.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions